

ESSENZA AUTOMATIC



Mode d'emploi **Istruzione per l'uso**



Ne mettez l'appareil en marche qu'après avoir pris connaissance de ce mode d'emploi et des conseils de sécurité mentionnés en page 2!

Leggere le istruzioni (e indicazioni) di sicurezza prima dell'uso!



Consignes de sécurité

Bien conserver le mode d'emploi.

La non-observation de ce mode d'emploi / des consignes de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil, peut vous exposer à de sérieux risques.

Cas d'urgence : Retirer immédiatement la fiche de la prise.

L'appareil est exclusivement conçu pour une utilisation privée. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation commerciale ou impropre, de non-observation des consignes du mode d'emploi. Dans ce cas, la garantie n'est pas applicable.

L'appareil est conçu pour la préparation de boissons conformément au présent mode d'emploi.

Cet appareil est conçu pour une utilisation électroménagère ou similaire, notamment: cafétérias du personnel dans le commerce, les bureaux et autres lieux de travail, fermes, usage par la clientèle dans les hôtels, motels et tout autre type de résidences. Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui prévu.

Retirer la fiche de la prise en cas d'absence prolongée, de vacances, etc.

La tension du réseau doit correspondre aux données inscrites sur la plaque signalétique. Brancher uniquement l'appareil à une prise dotée d'une protection à la terre (3 pôles). Toute erreur de branchement annule la garantie.

Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes et ne pas l'utiliser à proximité de source de chaleur / de flammes.

Cette machine fonctionne uniquement avec les capsules *Nespresso*, en vente directe exclusive auprès du Club *Nespresso*.

Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas correctement ou qu'il présente des dommages. Adressez-vous dans ce cas à notre service consommateurs.

Toujours fermer la poignée et ne pas l'ouvrir pendant la préparation du café. Ne pas mettre les doigts dans le compartiment / le conduit de la capsule. Danger de blessure aux doigts. Ne jamais utiliser l'appareil sans bac ni grille d'égouttage. Mettre l'appareil et le câble hors de portée des enfants.

Ne pas mettre les doigts sous la sortie du café. Danger de brûlure aux mains.

Ne pas endommager le câble par des éléments brûlants, des bords coupants, etc. Ne JAMAIS toucher le câble avec des mains mouillées. Ne pas retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble. Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci est endommagé. Réparation et remplacement du câble uniquement par notre service après-vente afin d'éviter tout danger.

Ne JAMAIS ouvrir l'appareil, ne rien mettre dans les ouvertures de l'appareil. Ne procéder qu'aux opérations décrites dans ce mode d'emploi; toute autre opération relève de la compétence de notre service après-vente.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés ou n'aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de secteur et laisser refroidir l'appareil. Ne pas nettoyer l'appareil / le câble lorsque ceux-ci sont humides et ne pas les plonger dans des liquides.

Détartrage : 7c) Ne pas lever la poignée pendant le détartrage 7d) Bien rincer le réservoir d'eau et essuyer les résidus de détartrant qui se trouvent éventuellement sur l'appareil.

Elimination : L'emballage est recyclable.

Participons à la protection de l'environnement ! Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



Istruzioni di sicurezza

Conservare il presente manuale d'istruzioni.

Il NON-Rispettare delle presenti istruzioni e precauzioni di sicurezza può essere dannoso per la macchina.

In caso di emergenza:

Staccare immediatamente la spina dalla presa.

Questo prodotto è stato realizzato esclusivamente per l'uso domestico. In caso di qualunque uso commerciale, uso improprio o mancata conformità alle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità e la garanzia viene meno.

L'apparecchio è destinato alla preparazione di bevande secondo le presenti istruzioni.

Il presente apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili come: cucinotti per personale in negozi, uffici e altri contesti di lavoro; fattorie; da clienti in hotel, motel e altri contesti del tipo residenziale; genere bed and breakfast .

Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi.

Togliere la spina dalla presa se non si utilizza l'apparecchio per lunghi periodi – vacanze ecc.

Verificare che la tensione indicata sulla targhetta sia la stessa di quella della rete. Connettere l'apparecchio solo alle prese messe a terra (a 3 poli). L'uso improprio del collegamento annulla la garanzia.

Non mettere la macchina su una superficie calda (p.es., piastra elettrica) e non utilizzarla vicino a una fiamma.

Questa macchina funziona solo con capsule Nespresso, disponibili in vendita esclusivamente presso il Club Nespresso.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è danneggiato. In questo caso rivolgersi al Servizio Consumatori.

Tenere sempre la maniglia chiusa, non aprirla mai durante il funzionamento. Non mettere le dita dentro allo scomparto/contenitore di capsule: pericolo di lesione alle dita.

Non utilizzare la macchina senza il vassoio e la griglia raccogli-gocce. Tenere la macchina/il cavo lontano dalla portata dei bambini.

Non inserire le dita sotto all'uscita del caffè, rischio di ustione.

Non danneggiare il cavo d'alimentazione con elementi caldi o parti taglienti, ecc. NON toccare mai il cavo con le mani bagnate. Non staccare la spina tirando il cavo. In caso di non funzionamento o danno, non utilizzare la macchina. Per evitare qualsiasi pericolo, portare la macchina a riparare e a sostituire il cavo d'alimentazione solo presso il nostro servizio assistenza.

Non aprire la macchina e non introdurre alcun corpo estraneo nelle aperture. Tutte le operazioni che non rientrano nel normale utilizzo, pulitura e cura dell'apparecchio, devono essere effettuate dal nostro servizio assistenza.

Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Avere cura che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Prima della pulizia, staccare la spina e lasciare raffreddare la macchina. Non pulire la macchina e il cavo o bagnandoli o immergendoli in un liquido.

Decalcificare:

7c) Non aprire la maniglia durante la procedura di rimozione del calcare. 7d) Sciacquare il serbatoio dell'acqua e pulire la macchina per evitare che rimangano residui di anticalcare.

L'imballo è in materiale riciclabile.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente! Il vostro apparecchio è com-posto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

TSM® TSM SUCCESS MANUAL®
designed by **electrosuisse** >>>



Réglage du mode économie d'énergie Setting modo di risparmio energia



Mettre en MARCHÉ
Accendere



Appuyer 3 s sur le bouton Espresso pendant la montée en température.
Premere pulsante espresso per 3 s durante il riscaldamento.



Le bouton Espresso clignote pour indiquer le passage en mode de réglage.
Il pulsante espresso lampeggia per indicare la modalità di setting.



Pour modifier les réglages, appuyer sur le bouton Espresso:
Clignote 1x: Mode économie d'énergie après 30 min (réglage initial)

Clignote 2x: Mode économie d'énergie après 60 min

Clignote 3x: ARRÊT du mode économie d'énergie

Per cambiare i setting, premere il pulsante espresso:
lampeggiante 1 volta: modo risparmio energia dopo 30 min (setting iniziale)

lampeggiante 2 volte: modo risparmio energia dopo 60 min

lampeggiante 3 volte: modo risparmio energia OFF

En mode économie d'énergie, les boutons s'éteignent/se rallument toutes les 5 s. Pour réactiver, appuyer sur n'importe quel bouton. Appuyer à nouveau pour la présélection du café.

Nel modo risparmio energia, i pulsanti si illuminano e si spengono ogni 5 s. Per riattivare, premere qualsiasi pulsante. Premere nuovamente per preselezionare il caffè.

Touche café

Tasto caffè

Sortie du café

Erogatore del caffè

Réservoir à capsules pour 12 – 14 capsules**

Contenitore per 12 – 14 capsule**

Grille d'égouttage**

Griglia per lo scarico**

Bac d'égouttage**

Vaschetta raccogliogocce**

Poignée

Maniglia di chiusura

Réservoir d'eau**

Serbatoio d'acqua**

Touche ON/OFF

Tasto ON/OFF

** Pièces de rechange

** Pezzi di ricambio

1

Première mise en service ou après une période de non-utilisation prolongée

Primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inattività



Retirer le film

Rimuovere la lamina



Remplir le réservoir d'eau

potable

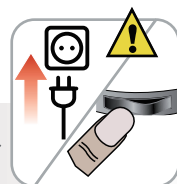
Riempire il serbatoio

dell'acqua con acqua potabile



Placer un récipient

Piazzare un recipiente



Brancher la prise + appuyer sur ON

Scheda di settore + interruttore

di accensione ON



Chauffe

Scalda



Allumé: Prêt

Acceso: PRONTO



Faire couler l'eau 6x

Lasciare scorrere l'acqua 6x

Pas d'eau

Mancanza

d'acqua

voir: **8b**

vedere:

2

Au quotidien : avant le premier café

Ogni giorno: prima del primo caffè



Remplir le réservoir d'eau potable

Riempire il serbatoio dell'acqua con
acqua potabile



Appuyer ON

Interruttore di
accensione ON



Chauffe

Scalda



Prêt

Pronto

Pendant que la machine chauffe, il est possible de présélectionner le café souhaité (cf. 3). Une fois la machine prête à fonctionner, le café commencera à couler automatiquement

Durante la fase di riscaldamento, è possibile preselezionare il caffè (vedere 3). Quando la macchina è pronta il caffè inizia a uscire automaticamente

3



Espresso



Lungo

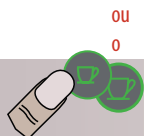
Préparation

Preparazione



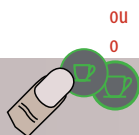
Préchauffer la tasse d'espresso : 1 tasse d'eau

Riscaldare la tazza per espresso: 1 tazza d'acqua



Introduire la capsule

Inserire una capsula



La vitesse du débit dépend de la variété de café

La velocità del flusso dipende dal tipo di caffè



Ejecter la capsule (tombe dans le réservoir à capsules)

Espellare la capsula (cade nel contenitore per capsule)

Programmation de la quantité de café

Programmazione della quantità di caffè



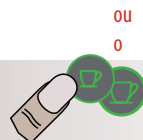
Introduire la capsule

Inserire una capsula



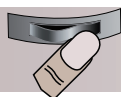
Appuyer sur le bouton pendant 3 sec. min. Relâcher le bouton après avoir obtenu la quantité désirée

Tenere premuto il tasto per almeno 3 secondi, a raggiungimento della quantità desiderata, lasciare il tasto



Revenir à la programmation initiale petite / grande tasse

Riportare la programmazione del flusso di caffè per tazza piccola o grande alle impostazioni di fabbrica

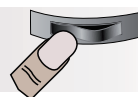


Eteindre
Spegner la macchina



Appuyer et maintenir le bouton grande tasse

Tenere premuto il tasto della tazza grossa



Allumer
Accendere

4

Tous les jours : Après le dernier café

Ogni giorno: Dopo l'ultimo caffè



Eteindre
Spegner la macchina



Vider le réservoir à capsules +
le bac d'égouttage
Svuotare il contenitore per
capsule + vassoio
raccogliogocce



Rincer et vider
le réservoir
Sciacquare e svuotare
il serbatoio

5

Nettoyer : Si nécessaire

Pulire: Se necessario



~~abrasif~~
~~abrasivo~~

~~solvants~~
~~contiene dei solventi~~

~~lave-vaisselle~~
~~lavastoviglie~~



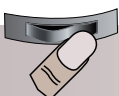
Chiffon humide, agent nettoyant doux

Panno umido, detergente leggero

6

Vider le système : Avant une non utilisation prolongée, pour la protection antigel et la réparation

Svuotare il sistema: Prima di lunghi periodi di inutilizzo, per la protezione contro le basse temperature e la riparazione



Eteindre et enlever le bac à eau
Spegner e togliere il serbatoio
dell'acqua



Appuyer simultanément sur les boutons
petite tasse et mise en marche de la machine
Premere contemporaneamente il tasto tazza
piccola e il tasto di accensione



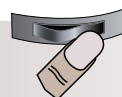
Les boutons clignotent alterna-
tivement
I tasti lampeggiano
alternatamente



1. Ouvrir
2. Appuyer et maintenir
pendant 3 secs
2. Spingere e tenere per 3 secondi



Fermer
Chiudere



Eteindre (la machine est bloquée
pendant 10 min et elle peut être
transportée)
La macchina si spegne
automaticamente e resta bloccata per
10 min



7 Détartrage • Decalcificazione



Observer les consignes de sécurité indiquées sur l'emballage du d  tartrant. Le d  tartrant peut aggraver la surface de l'appareil.
Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza relative alla confezione del decalcificante. Il decalcificante potrebbe danneggiare la superficie della macchina

Duret   de l'eau D  tartrer après
Durezza dell'acqua Decalcificare dopo

fH	dH	
36	20	300
18	10	600
0	0	1200

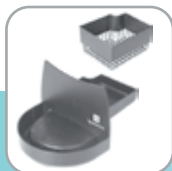


Préparation • Preparazione

a



Ejecter la capsule
Espellere la capsula



Vider le réservoir    capsules et le bac d'égouttage
contenitore per capsule +
vassoio raccogli gocce



Rincer la machine, voir 1
Avviare il risciacquo
della macchina, vedi 1



En cas de
fuite voir :

In caso di fuga d'acqua
vedi:

8d

b



Remplir avec du liquide détartrant et 0,5 litre d'eau
Aggiungere al liquido anticalcare 0,5 l di acqua



Placer un récipient
Piazzare un recipiente



Détartrer • Decalcificare

Le vinaigre endommage l'appareil.
L'aceto danneggia la macchina

c



Appuyer simultanément sur les
boutons petite et grande tasse
pendant 3 secondes

Premere contemporanea-mente per 3 secondi



Laisser couler le détartrant 2x
Lasciare che il decalcificante circoli

Stop



Remplir à nouveau le
réservoir avec le détartrant
Riempire di nuovo il serbatoio
con il decalcificante

d



Vider, rincer et remplir avec de
l'eau potable
Svuotare, sciacquare e riempire
il serbatoio dell'acqua con acqua
potabile



Rincer la machine,
voir 1
Avviare il risciacquo
della macchina, vedi 1



Sortir: appuyer simultanément sur les 2
boutons pendant 3 secs.
Uscita: premere entrambi i tasti contemporaneamente
per 3 sec.



8 Pannes • Guasti

a



Pas de lumière

Nessun'indicazione



Vérifier: fiche de secteur, tension de réseau, fusible.
En cas de problèmes, veuillez appeler le Club *Nespresso*
Controllare: scheda di settore, tensione di rete, fusibile.
Per qualunque problema chiamare il Club *Nespresso*

b

Pas d'eau,
Pas de café

Non esce acqua,
non esce caffè

- Réservoir d'eau vide → Remplir le réservoir d'eau potable
Serbatoio dell'acqua vuoto → Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile

- Amorcer la pompe
Iniziare la pompa
come segue:



- Détartre, si nécessaire → point 7
Se necessario, eliminare il calcare →
punto 7

1. Ouvrir +
2. Appuyer et maintenir
pendant 3 secs

1. Aprire + 2. Tenere 3 secondi

Fermer
Chiudere

c

Le café n'est pas assez chaud

Il caffè non è abbastanza caldo



Prechauffer les tasses, si nécessaire, détartrer

Riscaldare le tazze, se necessario, eliminare il calcare

d

Zone de la capsule non étanche
(eau dans réservoir à capsules)

Zona di capsule non stagna (acqua nel
contenitore delle capsule)



Positionner la capsule correctement.

En cas de fuite: appeler le Club *Nespresso*

Inserire la capsula correttamente. In caso di fuga d'acqua chiama-
re Turmix Servizio dopo vendita o il Club *Nespresso*

e

Clignote à intervalles irréguliers

Lampeggio a intervalli
irregolari



Envoyer l'appareil au service de réparation ou appeler le Club
Nespresso

Inviare la macchina al servizio di riparazioni, contattare
Turmix Servizio dopo vendita o il Club *Nespresso*

f

Pas de café, la machine produit uniquement de l'eau
(malgré la présence d'une capsule insérée)

Non esce caffè, ma solo acqua (nonostante l'inserimento della capsula)

En cas de problèmes, appeler *Nespresso* Club

In caso di problemi, chiamare *Nespresso* Club



Spécifications • Specificazioni



.... 220 - 240 V, 50 Hz, max. 1260 W



.... max. 19 bar



.... ~ 3 kg



.... 1 l



.... 5°C ... 45°C



.... 16.6 cm | 25.2 cm | 29.1 cm



Accessoires optionnels

Accessori opzionali



Kit de détartrage *Nespresso*

Kit di decalcificazione *Nespresso*

GARANTIE – Koenig accorde une garantie de deux ans, pièces et main d'œuvre, sur les machines Koenig *Nespresso*. Pour faire inter-
venir la garantie, il est nécessaire de pouvoir justifier de la date d'achat au moyen de la facture du revendeur. La garantie ne sera pas
assurée en cas d'absence ou de mauvais détartrage (fréquence et utilisation de produits inadéquats).

GARANZIA – Koenig accorda una garanzia di due anni (pezzi di ricambio e manodopera) sugli apparecchi Koenig *Nespresso*. Per poter
usufruire della garanzia occorre presentare la fattura del rivenditore che comprovi la data d'acquisto. La garanzia non sarà accordata in
caso di assenza di tale fattura o di decalcificazione scorretta (frequenza e utilizzo di prodotti inadeguati).

KOENIG

DKB Household Switzerland AG, Eggbühlstrasse 28, Postfach, CH- 8052 Zürich, www.koenigworld.com

SERVICE-CENTER: Grindelstrasse 3-5, CH-8303 Bassersdorf, Switzerland

Tel: +41 43 266 16 00, Fax: +41 43 266 16 10, servicecenter@dkbrands.com